

Eingang:

02.04.2022

**Etat-Antrag
der CDU-Fraktion
zum Produkthaushalt 2022**

Internetauftritt der Ausländerbehörde mehrsprachig gestalten

Ergebnishaushalt

Produktbereich:	11	Ordnung und Sicherheit
Produktgruppe:	11.04	Ordnung und Sicherheit

Die Stadtverordnetenversammlung wolle beschließen:

Die Ausländerbehörde lässt ihren Internetauftritt erweitern und in Englisch sowie in die fünf weiteren am häufigsten in Frankfurt gesprochenen Fremdsprachen übersetzen. Insbesondere werden wichtige Formulare für die Beantragung von Aufenthaltstiteln (als rechtlich nicht bindende Ausfüllhilfen für die deutschsprachigen Originale) sowie Informationen zu Abläufen, mitzubringenden Nachweisen und FAQs von einem staatlich anerkannten Übersetzer übersetzt und über die Homepage der Ausländerbehörde digital bereitgestellt.

Hierfür wird in der Produktgruppe 11.04 „Ordnung und Sicherheit“ für die Ausländerbehörde aus vorhandenen Mitteln ein Projektbudget von

30.000 €

zur Verfügung gestellt.

Sofern die Mittelverwendung nicht vollständig im Haushaltsjahr 2022 erfolgt, ist ein Budgetübertrag möglich. Eine Verwendung der Mittel für andere Zwecke ist nicht zulässig. Über die Ausführung dieses Beschlusses ist der Stadtverordnetenversammlung binnen sechs Monaten zu berichten.

Begründung

Bürgerinnen und Bürger mit einer anderen Staatsbürgerschaft sollen nicht nur die Möglichkeit erhalten ihre Terminvereinbarungen nach dem Vorbild des Bürgeramtes digital zu vereinbaren, sondern auch transparent Informationen über Antragstellungen und Abläufe in der Ausländerbehörde im Vorfeld ihres Termins zu erhalten. Damit keine

Missverständnisse entstehen, sollen die wichtigsten Formulare und Informationen in den fünf am häufigsten in Frankfurt gesprochenen Fremdsprachen bereitgestellt werden. Da es sich in diesem Themenfeld um sensible Informationen handelt, die korrekt und zweifelsfrei wiedergegeben werden müssen, sollte die Übersetzung durch staatlich anerkannte Übersetzer professionell erfolgen.

Auch wenn letztlich nur die deutschen Originale rechtlich bindend sind, wären fremdsprachige Ausfüllhilfen gerade aufgrund der Komplexität der Dokumente eine wichtige Unterstützung für die Kundinnen und Kunden der Ausländerbehörde. So kann Frustration verhindert und die Kundenzufriedenheit nachhaltig verbessert werden. Darüber hinaus wird der Arbeitsaufwand für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie ehrenamtliche Helferinnen und Helfer deutlich verringert, wenn Abläufe und Formulare nicht vor Ort mühsam erklärt oder Folgetermine aufgrund unvollständig mitgebrachter Nachweise vereinbart werden müssen.

Eine weitere Professionalisierung der Ausländerbehörde im digitalen Bereich könnte auch einen erheblichen Beitrag zu einer verbesserten Mitarbeiterzufriedenheit und -bindung leisten und dem Personalmangel in der Ausländerbehörde nachhaltig entgegenwirken.

Dr. Nils Köbler
Fraktionsvorsitzender

Antragstellerinnen und Antragsteller:

Stv. Anita Akmadza
Stv. Verena David
Stv. Christina Ringer
Stv. Sara Steinhardt
Stv. Ömer Zengin